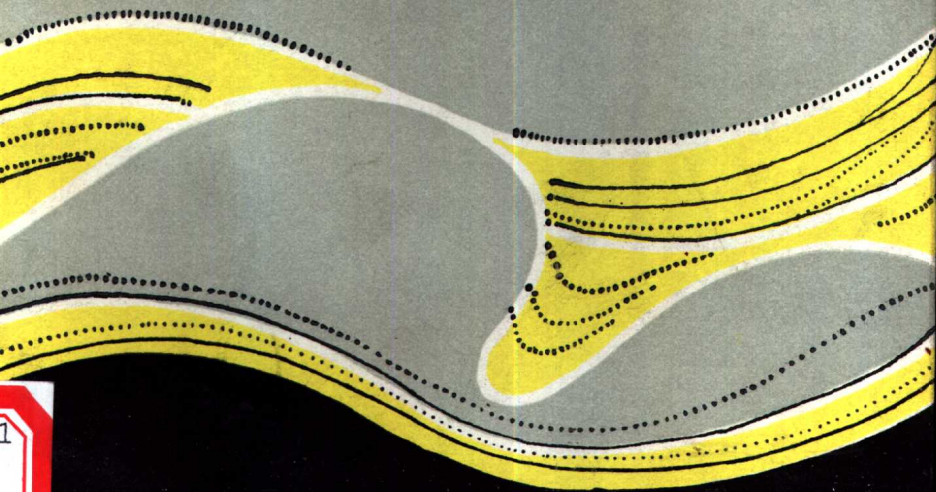


秘境西域的探险家

周菁葆 编译



新疆摄影艺术出版社

秘境西域的探险家

周菁葆 编译

新疆摄影艺术出版社

2000.3.28
北京图书大厦
No. 0748563

秘境西域的探险家

周菁葆 编译

新疆摄影艺术出版社出版

(乌鲁木齐市扬子江路1号)

新疆新华书店发行 新疆八一印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 4.875印张 2插页 90千字

1988年4月第1版 1988年4月第1次印刷

印数: 1—3000

ISBN 7-807-005-7/K·1 定价 1.30元

前言

随着丝绸之路研究的深入发展，国际学术界越来越重视西域，古往今来，有不少探险家涉足西域秘境。

这本书就是介绍中外探险家的经历。

本书是根据日本芙蓉书房1983年版的《丝绸之路事典》编译的。《丝绸之路事典》初版于1975年，到1983年已十八次印刷发行，是日本最畅销的书籍之一，由前嶋信次和加藤九祚主编。

前嶋信次于1903年出身于日本山梨县，毕业于东京大学文学部东洋史学科。他在学生时代就对中亚历史感兴趣。其毕业论文就是《论唐代西域和大食的关系》。现在前嶋信次是庆应义塾大学的名誉教授、文学博士，其主要著作有《中亚的过去与现在》、《玄奘三藏》、《丝绸之路的秘密国》等。

加藤九祚，1922年出生于朝鲜。他毕业于上智大学文学部，曾任上智大学外语系讲师，上智短期大学副教授，现在是国立民族学博物馆教授，日本民族学会会员。其主要著作有

《西伯利亚的历史》、《西域与西伯利亚》、《被埋没的丝绸之路》(译著)等。

此外参加《丝绸之路事典》执笔的还有东京大学教授护雅夫,东京教育大学教授林良一,日本蒙古协会事务局长春日行雄以及东京教育大学的设乐国广,庆应义塾大学的坂本勉和中村公则,九州大学的森川哲雄,大阪大学的崛直等。

本书是根据《丝绸之路事典》的第二部《西域探险人物传》摘译编集的。为了以清眉目,本书分成上下两编,上编为我国历代的探险家。下编为十九世纪末至二十世纪三十年代前后外国的探险家。

日本学术界对“西域”的概念是广义的,不仅仅是指新疆,而是包括我国西北以及西藏、蒙古,甚至远至中亚、西亚的许多地方。实际上,中外探险家涉足领域是很广的,细论也就没有什么必要。《丝绸之路事典》中把成吉思汗、帖木儿等许多军事家也收录在探险人物中。为顾及我国读者对“探险”的概念,故而把这些人物从略了。

应该指出的是,由于原书作者的立场,对外国探险家来我国的政治目的以及劫掠我国文物而有所隐讳,但是,读者仍然可以从字里行间了解到这些探险家来华的目的。正因为此,笔者编译这本书,希望激励广大青年对祖国的热爱,为振兴中华而献身于开发大西北的事业中。

本书译后,承新疆大学周轩同志核对古籍原文,订正了一些日文原版的刊误之处,特此致谢。

日文版原书由日本东京大学教授岸边成雄博士赠送。1984年译者即译完脱稿,但不能及时出版。后蒙《阳关》、《西域艺苑》等杂志关照,才得以分别连载。

新疆摄影艺术出版社的领导和诸位先生今年年初得知后，全力以赴支持此书出版，仅用了一个月的时间就发稿付印。当这本小册子奉献给读者时，不能不感谢新疆摄影艺术出版社的改革精神和出版效率。对恩师邹仲华先生、傅胜瑞先生和阎醒民先生的帮助和支持，则铭记在心。

由于译者水平有限，文中不妥之处，还望读者指正。

编译者

一九八八年二月二十五日

目 录

前 言

上 编 历代出使西域的探险家

张 騫	(西汉)	.....	( 1)
班 超	(东汉)	.....	( 7)
法 显	(东晋)	.....	( 11)
宋云和惠生	(北魏)	.....	( 15)
韦 节	(隋)	.....	( 18)
玄 奘	(唐)	.....	( 20)
杜 环	(唐)	.....	( 30)
王延德	(宋)	.....	( 33)
高居海	(宋)	.....	( 37)
长春真人	(元)	.....	( 40)
陈 诚	(明)	.....	( 44)

下 编 外国来华的探险家

普尔热瓦尔斯基 (俄国)	(51)
西 德 二 郎 (日本)	(56)
科 兹 洛 夫 (俄国)	(58)
扬哈斯班德 (英国)	(62)
斯 文 赫 定 (瑞典)	(67)
巴尔托里德 (俄国)	(73)
斯 坦 因 (英国)	(75)
伯 希 和 (法国)	(80)
大谷探险队 (日本)	(88)
克伦韦德尔 (德国)	(93)
勒 柯 克 (德国)	(95)
日 野 强 (日本)	(97)
奥 登 堡 (俄国)	(102)
拉 铁 莫 尔 (美国)	(104)
日本来华探险人物综述	(108)

张 骞

张骞(?—前114年)是西汉武帝时代的汉中(今陕西城固)人,建元(前140—135年)中为郎。当时匈奴降者回答武帝的盘问时说:“匈奴破月氏王,用其头作饮器。月氏西迁与匈奴结仇,但怨无有共击匈奴者。”

正好当时汉王朝准备采取强力政策欲灭匈奴,招募出使月氏使者,以联系月氏相约共同夹击匈奴。张骞应募,与堂邑氏胡人甘父一同从长安出发,同行者有百余人,时间是在公元前139年(即建元二年)。

匈奴是亚洲的一个游牧国家,战国时代活动于现在的河套一带,经常侵挠燕、赵和其他诸国。这些国家为了防御匈奴则在北边修筑了长城(即后来在明朝最后完成的万里长城)。秦始皇统一中国后仍经常受到匈奴的侵扰。为此,秦国派大将蒙恬,将头曼单于的匈奴赶出河套一带。但是蒙恬死后,匈奴再次侵入河套地区。

公元前209年,冒顿单于取代头曼单于而立,他东破东胡,西击月氏,迫使北方的浑庾、屈射、丁灵、鬲昆、薪犁等国屈从,致使北方没有其他国家能独立存在。匈奴继续频

繁地入侵中国北部。特别是公元前201年，匈奴竟侵入到晋阳，为此汉高祖率兵与匈奴会战。然而其结局是汉高祖被匈奴围困，汉王朝赠送了许多物品才使单于解围，高祖得以逃归。自此，汉代将军屡屡被降，致使汉王朝对匈奴的侵入深感苦恼。

因此，汉高祖于公元前198年，将宗室之女嫁给单于，而且每年向匈奴赠送织物、酒米和食物，采用和亲的方式与匈奴结成兄弟关系。其后第三代汉文帝继位，仍然与匈奴和亲。公元前177年（文帝三年），匈奴的右贤王又想从河套侵入，为防止汉军追击，故将单于的威胁信送到汉朝。

当时朝廷中就讨伐匈奴还是仍采取和亲问题展开议论，惧怕匈奴势力而反对讨伐，并仍主张和亲的意见为多数。冒顿单于死后，其子老上单于继位，文帝又将宗室之女嫁给她作妃子。老上单于死后其子军臣单于继位，汉朝仍然采取上述的和亲政策。从汉高祖一直到第四代景帝，一直对匈奴采取怀柔政策，但和亲的结果并没有使匈奴的入侵终止。

到第五代武帝继位，决定改变对匈奴的关系，洗清国辱。正巧当时得知月氏怨恨匈奴，这就是派遣张骞出使西域的历史背景。

去大月氏国旅行

张骞出发途经匈奴属地不久即被军臣单于的部下俘虏。单于对张骞说：“月氏在我以北，汉使怎么能前往？我如果允许汉使通行，汉朝肯听我的命令吗？”于是将张骞扣留了十多年，并给他娶胡妻生儿。但十余年来张骞

始终没有忘记汉王朝赋予他的使命，终于寻到机会从匈奴逃出，继续西行到达大宛。

大宛从前听说汉朝很繁盛，很想与其结好。张骞到大宛后得知月氏已西行，于是张骞对大宛王说：“我身为汉使，如果大王派人作向导，待我到月氏后回朝，汉王一定会赠给您许多财物。”大宛听信，于是派人引导张骞到达康居。在康居张骞得知大月氏王被杀害后，由其夫人即位，臣大夏而君之。由于土地肥沃，已经没有报复匈奴之心，张骞无法完成其使命。

张骞在大月氏和康居停滞了一年多，然后由西域南道返回，但是在途中再次被匈奴俘虏，扣留了一年多。不久单于死，匈奴国内大乱，张骞乘机逃出，元朔三年（前126年）才回到汉朝。此时距离从长安出发之际已有十三年，出发时有一百余人，而回来时只有他和堂邑氏两个人了。虽然张骞没有完成使命，但汉武帝念其功绩任命其为太中大夫。张骞回国后把他在西域诸国的见闻向汉武帝作了汇报。

西域诸国的见闻

大宛在匈奴西南面，汉朝的西面，距离汉朝有万余里。其俗为耕田种稻、麦，产葡萄酒。多有良马，其马流血汗，有“天马”之称，有城廓和屋室。

乌孙在大宛的东北方向约两千里左右，是没有城廓，人畜随水草迁移的游牧国家，与匈奴的风俗相同。国强盛力，有兵士数万人，作战勇敢。原来的乌孙臣属于匈奴，后来强盛而摆脱匈奴的羁绊，不再向匈奴朝奉了。

康居在大宛西北方向约两千里，其国风俗与月氏相同。有兵士八至九万人，与大宛相仿。因其国小，向西臣服于月氏，向东臣服于匈奴。

大月氏，在大宛以西两、三千里，位于妫水（即阿姆河）以北。其南为大夏，西为安息，北为康居，与匈奴同为游牧国家。

张骞还就安息、条支、大夏等国的情况作了汇报，由此而丰富了汉朝对西方的了解。此外张骞还就其它趣闻作了介绍。

张骞说：“我在大夏时，见到邛（即今四川省）产的竹杖和蜀布。便问当地人怎么会有这些东西，大夏国人说：

‘我们的商人往往去身毒国（即今之印度）。身毒国在大夏东南方向数千里，其俗土著，与大夏相同……。’我计算出大夏距汉有一万二千里，位于汉朝的西南方向。今身毒国又距大夏东南方向数千里，因而有蜀（即四川）的物品。总之从这（即身毒）到蜀地不远。现在派使去大夏要过羌地有危险，而且羌人会恶之。稍微北行则要被匈奴所得，从蜀地通行不会有强盗。”

武帝从此准备向西进攻，但却以失败的结局而告终。

卫青征服匈奴

在此之前，汉武帝没有等到张骞归国，则开始向匈奴进攻，公元前129年派卫青、李广、公孙贾分别率领一万士兵向匈奴出击，只有卫青取得一些小胜利，其他二人均遭失败。翌年（即公元前128年），匈奴二万骑兵再次入侵，掠走汉人两千名。武帝再次派卫青率三万骑兵与匈奴交

战，卫青从雁门出击匈奴，结果数千人被斩首或俘虏。公元前127年武帝第三次派卫青出击匈奴，这次斩首了匈奴的首领，俘虏了数千人，获牛、羊一百余万头，满载而归。

同年匈奴的军臣单于死亡，匈奴内部大乱，张骞乘机逃回，自后匈奴仍屡次侵入汉朝北部，武帝于公元前123年（元朔六年）再派卫青率十万余兵出击匈奴，斩匈奴首领，俘虏了一万九千余人。这次张骞随军出征，因为他熟知匈奴境地的水源情况，故弥补了汉军的不足。因此功绩张骞被封为博望侯。但是，公元前121年（元朔二年）张骞随从李广将军出战被匈奴右贤王包围，几乎全军覆灭。为此张骞因罪失去列侯的位置而被贬为庶民。然而自此之后，汉朝对匈奴的攻击获得成功，大远征攻破了匈奴的王庭，迫使其向北远徙。

出 使 乌 孙

武帝由于听到张骞的各种传闻，而把眼光从匈奴转移到更远的西方。张骞说：“我在匈奴时听说乌孙王号昆莫。昆莫的父亲叫难兜靡，原来与大月氏共居祁连、敦煌间，都是小国。大月氏攻杀了难兜靡，夺其地，迫使其国人民逃亡匈奴，当时昆莫刚刚出生，其父的大臣怀抱他而逃，为求食而将其放在草原上，回来看见，狼用其乳饮之，乌鸦衔肉在旁边飞翔。人们以为他是神，便抱其归顺匈奴，单于非常喜爱并养育他。成人后，单于将其父的民众给昆莫，让他带兵屡建战功。当时匈奴要破月氏，昆莫向单于请战以报父仇。得愿后西破大月氏，昆莫留居其地，兵力逐渐强盛。正巧当时匈奴的单于死亡，昆莫不肯再朝事于匈奴。

为此匈奴派兵攻击却没有得胜，以为昆莫是神而远离。现在单于对付汉朝困难，昆莫的领地空着。蛮人思念故地，又贪汉朝物品，此时厚赂乌孙，让他东归故地，嫁公主给乌孙作夫人，结成兄弟关系必会事事听从汉朝，这是断匈奴之右臂。联系了乌孙，那西边的大夏之属皆可招来作为外臣。”

武帝认为张骞的策略可行，再次任张骞为中郎将出使乌孙。张骞到达乌孙后便传达天子的谕旨。乌孙因远离汉朝不了解其国情，仍然臣服于匈奴，即使匈奴内乱纷争也依然如此。张骞便派副使到大宛、康居、大月氏、大夏、安息、身毒等国。公元前114年（元鼎三年），张骞与乌孙使者数十人回到汉朝。张骞以此功绩，被拜为大行，列为九卿（大臣）。

从此，汉与西域的交流逐渐繁盛，开始在令居以西修筑城廓，初次设置酒泉郡，以通西北诸国。并派了许多使者到安息、奄蔡、黎轩、条支、身毒国。天子喜好大宛的汗血马，使者相望于道，多则使节有数百人，少则有百余人。汉朝积极经营西域，更向大宛方向远征。张骞的西域旅行对各方面均产生了很大的影响，使得与乌孙结盟，西域诸国来朝进贡。而且张骞还带来了各种西域文化，比如葡萄、石榴、蚕豆、核桃以及其它的物产和西域音乐。从此，不仅张骞本人的名声得到炫示，以后前往西域的许多汉使也得到了这种荣誉。

班 超

班超（公元32——102年），东汉初期经营西域有功的将军，扶风安陵（今陕西省咸阳东北）人。父亲班彪，兄长班固，妹妹班昭都是编纂《汉书》有名的学者。

班超善辞令，博览群书，曾随班固到洛阳以作文章而谋求官职。认为大丈夫应效法张骞到西域建功立业，不愿久事笔砚间，后来他投笔从戎以对匈奴作战有功的武将而著名。公元73年跟随窦固北征匈奴而初露锋芒，不久被派往西域，出使塔里木盆地东端的鄯善国。他在当地把也来鄯善的匈奴使者斩杀，成功地使鄯善臣属于汉朝。对此举动，班超说是“不入虎穴，焉得虎子。”这句话成为有名的豪言壮语。

当时的塔里木盆地的绿州，由俗称的三十六个城邦小国分立。塔克拉玛干沙漠的北缘，沿天山山麓称作西域北道诸国，有车师前、车师后、焉耆、龟兹、姑墨、疏勒等。塔克拉玛干沙漠的南缘称作西域南道，有鄯善、扞弥、于阗、莎车诸国。上述诸国不同程度上受到匈奴的影响，由于地理的关系，西域北道诸国与匈奴的关系较深。

班超出使鄯善时，窦固从正面向蒙古本地的匈奴发动攻击，为西部战线确立汉王朝的势力作呼应。汉朝决定与游牧匈奴进行农作物交易的西域诸绿洲国家建立关系，从而达到孤立匈奴的目的。班超于公元73年再次出使西域，使鄯善的西方于阗国臣属东汉，从而使自西汉以来七十年不通的西域南道再次与东汉通行。翌年，班超第三次出使西域，到达更西面的疏勒，成功地确立了东汉王朝在这一地区的势力。这时，班超决定在此专门经营西域，并招呼妻子从故国也来这里。

但是，公元75年由于东汉停止了对蒙古地区的攻势，匈奴势力得到恢复，西域诸国中以北道的龟兹为中心与匈奴结盟反叛东汉。东汉王朝命班超速归。他东归途中路过于阗时，当地人民恳求他留下来对付匈奴，班超决定留在疏勒继续经营西域。之后，公元83年朝廷采取了积极的方针策略，任命班超为将兵长史，并增派援军，从而使班超努力扩大东汉在西域的势力。当时班超的主要对敌是以匈奴为后盾的北道的龟兹和焉耆。

公元90年大月氏以七万余兵力越过帕米尔入侵，与龟兹勾结将班超包围。他在困难之中乘大月氏远征军食料不足而将其击退。同一时候，东汉军占领了匈奴的大本营地燕然山获得大胜，从而逐渐削弱了匈奴对西部的压力，终于使龟兹向班超投降。公元91年，班超出任西域都护，将官邸从疏勒移到龟兹。公元94年，班超从塔里木盆地诸国集中了八万士兵向最后仍在负隅顽抗的焉耆及其诸国发动进攻，迫使其投降，自此，西域诸国都臣服于汉王朝的威命。以后，在班超任职中没有出现反汉的军事行动。汉王朝的势力通过西域都

